

# El Eco del Distrito

BISEMANAL INDEPENDIENTE

VERDADERO DEFENSOR DE TUDELA Y SU DISTRITO

## SUSCRIPCIONES

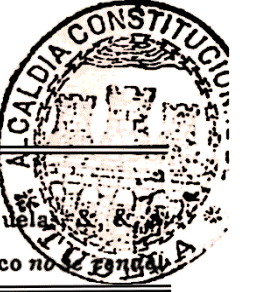
TUDELA: Un mes. . . . . 0,60 pesetss  
 FUERA: (Trimestre. . . . . 2 )  
 (Año. . . . . 8 )

REDACCION Y ADMINISTRACION, GAZTAMBIDE, 5

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## INSERCIONES

Anuncios, reclamos, esquelos,  
 precios convencionales  
 Este periódico no



**PAULLINO SALINAS** Gran CONFITERIA, REPOSTERIA, CERERIA  
 Y FABRICA DE CHOCOLATE

Casa fundada el año 1870.—Premiada con Medalla de Oro en la Exposición Internacional de París.—Paseo del Muro. 1.—TUDELA

## ¡¡¡ ANTE LA GRAN VICTORIA!!!

¡Adelante y a triunfar!—¡Guerra contra los compradores de conciencias!—  
 ¡Nuestro triunfo será el aplastamiento del caciquismo!—¡La victoria que ma-  
 ñana obtengamos es la garantía de nuestro bienestar!—¡Defendamos el pan  
 de nuestros hijos!—¡Viva el HIJO ADOPTIVO de Tudela!!

### ¡A TRIUNFAR!

Ese es el grito unánime que mañana debe salir de todos los corazones agradecidos: ese grito debe impulsar a todos los amantes de la prosperidad del Distrito; ese grito es la enseña de la victoria y ésta será la consolidación de nuestro bienestar y el perpetuo aplastamiento del caciquismo absorbente y opresor que veníamos padeciendo

Es preciso que todos, absolutamente todos grandes y chicos pobres y poderosos trabajemos con entusiasmo, con verdadera devoción en favor del Sr. Mendez Vigo, del HIJO ADOPTIVO de este pueblo, para que la grandiosidad de su triunfo contraste con la decisiva derrota de los tudelanos desagradecidos—

Nuestros adversarios, los que por sistemática pasión combaten a nuestro dignísimo candidato, al candidato eminentemente popular, al señor Mendez Vigo alardean de contar con el apoyo oficial que con sus arbitrarias órdenes ha venido a entronizar el imperio de un matonismo indigno y denigrante. Esos que se titulan católicos y defensores de la Religión, van mal del brazo del Sr. Gayarre a quien votarán los jaimistas en la elección senatorial.

Mantengámonos como amantes del orden dentro de la más escrupulosa legalidad no provoquemos a nadie, pero tampoco consintamos que nadie nos provoque, que la legítima defensa es lícita, racional y justa.

Los partidarios del Sr. Kleiser, andan desde hace días reclutando asalariados que no tienen inconveniente en vender lo que en más estima deben tener los ciudadanos honrados, no sabemos cual indignidad es mayor, si la de los que venden sus conciencias como berzas o la de los que explotan, para fines

políticos, las necesidades de ciertas gentes.

Al Sr. Mendez Vigo le apoya espontánea y desinteresadamente la masa popular, inspirada por la unánime corriente de simpatía y agradecimiento hacia nuestro infatigable protector. Es que nuestros amigos, hombres pobres pero dignos, ciudadanos conscientes y no borregos cotizables, son patriotas, son buenos tudelanos, son hombres que desprecian unas repugnantes pesetas, porque miran más alto, porque aspiran al bienestar futuro, que es la mejor garantía de nuestra regeneración.

Con hombres de ese temple, de esa virilidad, de esa constancia en sus convicciones, la victoria es tan segura, como segura es la derrota de los endiosados caciques que aspiran a manejar a su capricho los destinos de un pueblo.

¡Adelante, buenos tudelanos! A trabajar todos por el triunfo del señor Mendez Vigo; hombres y mujeres, que a todos alcanzan los favores recibido, de nuestro bienhechor, deben constituirse en fiscalizadores de nuestros enemigos, que son los enemigos del florecimiento de Tudela; inspeccionemos todos sus actos, no permitamos que el sufragio se corrompa, denunciemos ante el Juez y representantes de la autoridad cualquier soborno que se intente, y si alguien quisiera imponer tan repugnantes e ilícitos medios, obremos como hombres que miran porque los prestigios de la autoridad no sean por nadie pisoteados.

¡A triunfar, tudelanos agradecidos! que la razón y la justicia están de nuestra parte.

Aunque el apoyo oficial lo tengan nuestros adversarios, tened en cuenta que las arbitrariedades de un Poncio, por muy Gobernador que quiera sentirse, no pueden imponerse a la unánime voluntad de un pueblo digno y honrado.

¡Defendamos el honor y buen nombre de nuestro querido pueblo! ¡Viva Tudela!

### A Mendez Vigo

Para el angel tutelar del Distrito de Tudela, encarnado en D. JOSÉ MARIA MENDEZ VIGO.

Mi respetable señor: Los tudelanos ausentes, los que habiendo tenido la desgracia de salir fuera del distrito en busca del sustento, hemos tenido la suerte de no vernos envueltos en la pestilente atmosfera caciquil que en él ha imperado, los que hemos visto la fructífera labor por V. realizada, los que amamos nuestra patria chica y somos agradecidos; ya que no podemos contribuir con nuestros votos a su bien merecido triunfo, los pondremos en los distritos en que residimos en favor de la candidatura por usted patrocinada, que para que ningún tudelano ignore son los Sres. Del Vado por Pamplona, Azcona por Tafalla y Oroz por Aoiz.

Oficiando de profeta, pues no ha de ser patrimonio exclusivo de los grandes hombres, ser videntes, aseguro que el día 9 del corriente, el Sr. Martínez Kleiser, parodiando a el autor de las humoradas exclamará:

Sin el acta que encanta  
 Mi soledad en el Distrito espanta.  
 No faltando quien se encargue de la terminación con los consabidos.

Pero es más espantosa todavía  
 La soledad de dos en compañía.  
 Deseamos por gratitud y hasta por egoismo patrio, su triunfo y esperando de la nobleza reconocida de mis paisanos no comprarán su esclavitud con la venta de sus votos, dá un entusiasta ¡Viva Tudela y Mendez Vigo! su gran admirador.

Ramón Martín

Biurrum 5-4-16.

### Literatura clásica

Pues señor, se descubre por ahí cada lumbrera literaria que atortolada.

Hace poco el corresponsal de *La Ribera* en Murchante, nos obsequió con unos preciosos bouquets de delicioso aroma; desde luego pasamos porque todas aquellas flores fuesen de su jardín.

Tardó nada menos que doce días en contestar a un escrito nuestro, pero por fin, a su paso, logró regocijarnos con tres artículos de brillante prosa.

Ahora es de Ablitas, D. Santiago Serrano, quien se descorcha con una soltura plumífera que nos hace exclamar: ¡Aún hay Patria, Veremundo!

Pero, por Dios, ¿cómo es posible que con la vasta erudición que se trae ese nuevo Menendez Pelayo, permanezca oscurecido en Ablitas? ¿Cómo semejante chorro de elocuencia, se resigna a vegetar en un pueblo de secano?

¿Usted se dedica, por un casual, al sport de la caza? Sería una lástima que así fuese; cambie las madrigueras por los madrigales, y tenga la seguridad de que con ese estilo brillante y lozano, su porvenir está en la literatura, apreciable pollo.

### RECORDEMOS...

Recordemos, sí, la alegría que se apoderó de nosotros cuando el Sr. Mendez Vigo nos comunicó la solución favorable que, merced a sus gestiones, tuvo el tan acariciado Canal de Lodosa, por muchos prometido y por nadie realizado.

Recordemos nuestro júbilo al enterarnos de la consignación para emprender las obras, sin que los pueblos tuviesen que desembolsar un céntimo.

Recordemos el entusiasmo desbordante de nuestra ciudad y pueblos interesados el día que las obras se inauguraron, entusiasmo del que participó toda esta región, porque cuando se trata de una obra tan importante y extensa, sus beneficios repercuten, directa o indirectamente, en toda la comarca.

Recordemos aquellas colgaduras, aquellos arcos, aquellas iluminaciones, aquellos trofeos dedicados a los BIENECHORES DE TUDELA.

Recordemos aquel banquete monstruo celebrado en los patios del Colegio de San Francisco Javier y los discursos que allí se pronunciaron elogiando la difícil y meritoria labor realizada por el señor Mendez Vigo.



# “LA ESPAÑOLA, Café y Cervecería de ANSELMO BLANCO”

Plaza de los Fueros, número 14

Teléfono, número 77

Gran surtido de licores nacionales y extranjeros.—Vino generoso de las mejores marcas.—Aguardientes finos embotellados y sin embotellar.—Jarabes y refrescos.—Café tostado diariamente, molido y sin moler, a 7 pesetas kilo.—Champagne Cordoniu, Anís San Jerónimo económicos.—Sidras espumosas.

Recordemos la visita que acompañado del Sr. Mendez Vigo hizo D. Abilio Calderón a Traslapiente, visita que sirvió de base para conseguir recientemente varios miles de pesetas para el cerramiento del dique.

Recordemos el banquete celebrado en el Ayuntamiento, en cuyo acto fué un ilustre tudelano, D. José Sanchez Marco, quien con su habitual elocuencia entonó un himno de alabanza al Sr. Mendez Vigo e indicó el camino que Tudela debía seguir ante la deuda de gratitud contraída con su diputado.

Recordemos... pero no, no recordemos lo que está en la memoria de todo buen tudelano, de todo hombre agradecido.

En aquel banquete, hallábase presente la entonces mayoría carlista de este Ayuntamiento, que subrayaron con sus aplausos las palabras de nuestro distinguido amigo y paisano señor Sanchez Marco.

Pero los tiempos cambian y hay hombres que son tan volubles como el tiempo.

Aquellos hombres que participaban de la general alegría, son los mismos que hoy combaten, sin motivo justificado, al Sr. Mendez Vigo, a quien aquel júbilo y entusiasmo se debían.

Por lo visto, en aquella ocasión les faltó valor para divorciarse del sentir general, temieron sin duda oponerse a aquella gigantesca ola de regocijo popular que los hubiera arrollado.

De no ser así ¿cómo se concibe que esos mismos hayan votado para que no se colocara en el Salón de Sesiones el retrato del Sr. Mendez Vigo? ¿Qué daño había hecho a Tudela para que se opusieran a un honor, que antes le habían otorgado con sus aplausos?

Es que aquellos aplausos eran fingidos, es que ellos encubrían una pasión que guardaban bajo engañosas apariencias. Malditas pasiones y malditas hipocresías las de algunos hombres, que no se atreven a exteriorizar lo que sienten y sin embargo tienen el cinismo y el descaro de decir lo que no sienten, porque sienten lo que no dicen.

¿Porqué en aquella ocasión no dijeron que el canal de Lodosa no se le debía al Sr. Mendez Vigo, sino al Sr. Morte? Porque sobre ellos hubieran caído los calificativos más denigrantes, porque la corriente popular los hubiera arrollado, porque se hubieran oído lo que deben oírse quienes pisotean la verdad.

Pues bien a esos que quieren borrar de pronto toda la bienhechora gestión del Sr. Mendez Vigo, que desean echar un borrón que caería sobre la historia de Tudela, siempre noble y agradecida, el pueblo debe volverles la espalda por hipócritas y farsantes, por embusteros e ingratos.

Quédense con esa docena de asalariados que por unas miserables pesetas hipotecan su conciencia y se olvidan del deber de todo buen tudelano.

Y nosotros, los amantes del pueblo, de este pueblo sufrido y pobre, pero digno y honrado, tomemos nota de los ingratos, para poder echarles a todas horas en cara su ingratitud.

## Voz unánime

Decíamos hace unos días que la popularidad del Sr. Mendez Vigo traspasa las fronteras de esta provincia.

Nuestro querido colega *Heraldo de Aragón*, en su número de ayer, publica una extensa carta haciendo historia de lo sucedido en la presente campaña electoral y enalteciendo cual merece la beneficiosa gestión del Sr. Mendez Vigo.

Inserta a continuación la carta del Excmo. Sr. Barón de la Torre, desaprobando el contubernio carlo-liberal realizado por ciertos elementos de Navarra, y escribe como comentario las siguientes líneas:

«Aplaudimos sin reservas la actitud digna, elevada, resuelta, del ilustre prócer liberal el Barón de la Torre, que no quiere que su nombre aparezca entremez-

clado, confundido entre los de sus correligionarios que han desprestigiado al partido liberal navarro, vendiéndolo a sus más fieros enemigos por un par de actas mendigadas del jaimismo.

También el *HERALDO* aplaude y celebra la digna actitud del Barón de la Torre, propia de quien siempre fué antes que otra cosa un buen aragonés.

Mendez Vigo por su gestión en el Canal de Lodosa, entre otros beneficios al distrito, merece el apoyo de todos los aragoneses y al prestárselo el Barón cumple su deber de hijo de esta tierra.

Y da un ejemplo de solidaridad que para aquí lo quisiéramos.»

La opinión de un periódico de tan sólidos prestigios como *Heraldo de Aragón* es irrecusable. Y lo mismo que los aragoneses piensan los riojanos. Díganlo Alfaro, Calahorra, Rincón de Soto, Aldeanueva y demás pueblos interesados en el Canal de Lodosa. Los beneficios reportados por el Sr. Mendez Vigo alcanzan a tan extensa zona, que su nombre se pronuncia con veneración en todas partes.

¡Bendita la hora en que le otorgamos nuestra confianza! ¡Bendita aquella hora que fué la iniciación de nuestro resurgimiento!

## PROTESTA JUSTA

Nuestro querido amigo Sr. Mendez Vigo, dirigió ayer a *El Pueblo Navarro* el siguiente telefonema:

Pamplona---*Pueblo Navarro*.

Protesto indignado contra el tendencioso bando del Gobernador civil, por ser público y notorio que los únicos que están reclutando gente asalariada y ofreciendo pagar los votos, son los que apoyan al Sr. Martinez Kleiser.

Quiero que conste mi protesta para que nadie trate de achacarme corruptelas que detesto y que he condenado públicamente en todos los pueblos del Distrito.

*Mendez Vigo.*

## Bando

Don Ignacio Despujols y Chaves, Marqués de Palmerola, Gobernador de Civil de la provincia de Navarra.

Hago saber: Que atento a la represión del vergonzoso falseamiento del sufragio electoral por la compra de votos, que con pública notoriedad se anuncia, he ordenado que por los delegados y agentes de mi autoridad, se proceda a la inmediata detención de cuantas personas lo intenten, entregándolas a los Tribunales para el debido esclarecimiento de los hechos y consiguiente castigo de sus autores.

Encargo a todos cuantos dependen de mi autoridad el más exacto cumplimiento del presente bando.

Pamplona 5 de Abril de 1916

MARQUES DE PALMEROLA.

\* \*

Por lo que se refiere a Tudela, protestamos de la tendenciosidad que ese bando encierra. Si el Sr. Gobernador se hubiese enterado--si ya no lo está--de lo que aquí ocurre, en vez de hablar de la compra de votos que con pública notoriedad se anuncia, hubiera concretado más su acertada disposición, ya que en su fondo estamos con ella de perfecto acuerdo.

Aquí solo han anunciado con pública notoriedad la compra de votos, varios señores que apoyan la candidatura del señor Kleiser, y ellos son los únicos que

están reclutando agentes asalariados. Ellos, sólo ellos, entiéndalo bien el señor Marqués de Palmerola.

Por eso estimamos que su bando es tendencioso, porque pone en iguales condiciones a uno y otro candidato, cuando es público que el Sr. Mendez Vigo, que sabe cómo las gastan sus adversarios, tiene el decidido propósito de no comprar un solo voto.

Y si alguien ha informado al señor Gobernador en otra forma, no será caballero, digno ni honrado, sino algún desvergonzado que persiga otros fines que a nosotros no se nos ocultan.

Todo el mundo sabe que el Sr. Mendez Vigo no necesita apelar a esos procedimientos, ya que la voluntad casi unánime del país está a su lado y sus fuerzas son espontáneas y desinteresadas, que le apoyan por gratitud, porque desinteresadas y espontáneas fueron sus gestiones en favor de este distrito, huérfano de protección y sometido durante tantos años a un caciquismo caprichoso y absorbente.

Son los partidarios del Sr. Kleiser los que tienen que recurrir a esos medios reprobables e ilícitos, no pueden hacer atmósfera, siquiera sea pestilente, en otra forma, porque su ambiente es el de los egoísmos, el de las ambiciones, el de la impopularidad. Por eso se dedican a ofrecimientos pecuniarios a cuenta del voto, por eso reclutan gentes asalariadas.

Compare el Sr. Gobernador el proceder de unos y otros; los nuestros son los que sin llevar armas fueron cacheados; los otros son los que esgrimieron pistolas en público y V. S. prohibió su registro.

Conste, pues, nuestra protesta en el sentido indicado y sirvan estas líneas para que las tenga en cuenta el Sr. Marqués de Palmerola, por si alguien tratase de desfigurar los hechos para efectos ulteriores.

## LA RELIGION

En vano se esfuerzan *La Ribera* y los oligarcas jefes jaimistas en querer presentar al Sr. Kleiser como el genuino representante de las derechas y el defensor más esforzado de la Religión.

¿Qué ultrajes se han inferido a nuestros sentimientos religiosos durante los dos años que nos ha representado en Cortes el Sr. Mendez de Vigo? Dígalo *La Ribera*, repase su colección y verá que el protector incansable de Tudela no ha cometido acto alguno que directa o indirectamente haya podido considerarse como atentorio a la integridad de nuestras creencias.

El colega y los jefes del jaimismo no tenían programa con qué presentar al Sr. Kleiser, y sin pararse en barras quisieron santificar de pronto al antiguo amigo de D. Melquiades Alvarez, y que hoy solicita el apoyo del anticlerical Señor Gayarre.

No hay derecho, redomados hipócritas, grandísimos farsantes, a querer manchar el sagrado manto de la Religión, amparando en él esas lacras, esas imposturas, esas falsas convicciones, que no tienen más estabilidad que el egoísmo y las ambiciones de los que las sustentan.

Y esos tienen la desfachatez de llamarse católicos y defensores de la Religión; esos que tienen la soberbia por virtud y que todos sus éxitos los basan en el matonismo más repugnante; esos que no reconocen más razón que su capricho, que ultrajan a la Autoridad, sea del

orden que sea, sin miramiento ni respetos de ninguna clase.

Apartémonos de esa gentuza, cuyo contagio es peligroso, hagámonos el vacío, que ni aun a las relaciones sociales son acreedores los que ofenden a Dios y rebajan a los hombres con actos impropios de un pueblo culto y civilizado.

Recojan, pues, esa bandera religiosa que la han mancillado con su matonismo y con sus desvergüenzas, y no traten de imponerse a un pueblo que no reconoce como argumentos convincentes el puñal y la pistola.

El capricho de los inmerecidamente endiosados, cae siempre debajo del sentir unánime de un pueblo sensato, culto y orgulloso de su honrado nombre.

## Instrucciones

No nos cansaremos de repetir a todos nuestros amigos que mañana se constituyan en celosos auxiliares de la autoridad para que la pureza del sufragio no se corrompa por los partidarios del Sr. Martinez Kleiser, contra algunos de los cuales se han presentado hoy al Sr. Juez de Instrucción las oportunas denuncias.

Desarrollada la lucha dentro de la legalidad, el triunfo del Sr. Mendez Vigo es indiscutible; es preciso, pues, que hombres, mujeres y jóvenes de todas clases vigilen y denuncien al Juez municipal en los pueblos y al de instrucción en Tudela a cualquiera que, en una u otra forma, intente la compra de votos. Para ello pueden dirigirse a los respectivos apoderados del Sr. Mendez Vigo, que ya tienen instrucciones sobre el particular.

El que emplee medios ilícitos es que pretende robar el acta y por el buen nombre del Distrito, por nuestra propia dignidad, debemos evitar tales procedimientos.

Por lo que a Tudela se refiere, creemos conveniente publicar la siguiente lista de apoderados del Sr. Mendez Vigo, para que nadie se deje sorprender y sepan todos nuestros amigos a quien acudir en cuantas dudas se les ocurran.

### HUERFANOS

D. Esteban Frauca.-- D. Luis Soriano --D. Alejandro Bozal. -- D. Francisco Moneo

### MONTESA

D. José Gaytán. -- D. Cándido Frauca.-- D. Eusebio Martínez. -- D. Carmelo La -fuente.

### SANTA MARIA

D. Lucio Ledesma.---D. Ruperto Cuadra --D. Romualdo Quintanilla. -D. José Garnica.

### CASTEL- RUIZ

D. Esteban Moneo. -- D. Vicente Fernández -- D. Regino Sola-- D. Félix Conde.

### FUEROS

D. Prudencio Remacha.-- D. Félix Moracho.-- D. Vidal Ruiz.--D. Luis Gaona.

### CARCEL

D. Vicente Ochoa. --D. Francisco Espadas. --D. José María Pérez.-- D. Félix Jul.

## ESOS SON... ESOS

Siempre los mismos, siempre guiados por la pasión, altaneros cuando les soplan vientos de fronda y arrastrándose como reptiles cuando las cosas no se desarrollan a medida de sus deseos, esos



# CRÉDITO NAVARRO

Sociedad anónima fundada en 1864 Capital social: 6.000.000 Ptas.

Casa Central: PAMPLONA

SUCURSALES: Elizondo Estella Sangüesa Tafalla y Tudela

OPERACIONES QUE REALIZA EN SU CENTRAL Y SUCURSALES:

Compra y venta de valores. Giros y negociaciones de letras. Cheques sobre España y el Extranjero. Préstamos y cuentas de crédito con garantía de imposiciones, fondos públicos, valores industriales o firmas acreditadas. Descuentos de cupones, letras, pagares e imposiciones.

Compra y venta de monedas de oro y billetes extranjeros. Préstamos hipotecarios. Transferencias de fondos entre la Central y Sucursales. Custodia de valores. Imposiciones anuales al tres y medio por ciento, Cuentas corrientes y depósitos en efectivo a la vista al dos por ciento anual.

Horas de despacho: de 9 a 1 de la mañana y de 4 a 5 de la tarde.

son ..... esos, los sistemáticos adversarios del Sr. Mendez Vigo.

Esa hipócrita Ribera de Navarra que hace pocos días escribía en socialista casi anarquizante; que estampaba conceptos peligrosos, ya que se ponía en entredicho la justicia de ciertas propiedades; que si no consiguió entablar una lucha de clases fué debido a que la masa popular de Tudela tiene sentido común y buen criterio para no dejarse engañar por campañas tendenciosas: que conceptuaba arma de legítima defensa la razón de la fuerza sobre la fuerza de la razón, y viene en su número de ayer diciendo que debe anteponerse la fuerza de la razón a la razón de la fuerza.

Y ese periódico funesto para Tudela, viene recomendando cordura y sensatez, cuando él ha sido quien más ha contribuido a que se excitasen los ánimos con sus campañas insensatas, con sus procaçidades, con sus insultos y con su sospechoso silencio ante los groseros adjetivos que un colega de Pamplona aplicó a los amigos del Sr. Mendez Vigo.

Hoy que ve perdida la causa impopular que defiende, quiere aparecer temerosa, como si ella misma se asustase de la obra por ella misma patrocinada.

\* \*

Es otro periódico carlista, *El Trabuco*, quien ha lanzado un insulto al pueblo y Distrito de Tudela, del que vamos a dar cuenta para que todos conozcan hasta donde llega la desvergüenza de algunas gentes.

Después de afirmar con un cinismo propio de quien se halla divorciado con la verdad, que el Sr. Mendez Vigo *no ha hecho nada* en favor del Distrito, y otra porción de lindezas de muy mal gusto, dice:

«Si votara a Mendez Vigo el Distrito de Tudela, diré al son de mi guitarra que no tenemos vergüenza».

No cabe mayor canallada que esa última frase; el villano autor de esa copla ha ofendido el sentimiento de Tudela en lo más íntimo de sus afectos.

Es un pataleo el de esa gentuza que no saben desahogarlo sino abriendo el chorro de las groserías y procaçidades.

Mañana les demostrará el pueblo que como soberano de su voluntad, sabe otorgar el premio que merece el HIJO PREDILECTO de Tudela.

\* \*

Ayer dió nueva prueba de matonismo uno de los que patrocinan la candidatura del Sr. Kleiser.

A una joven que transitaba por la Plaza de los Fueros, ostentando en su pecho el retrato del Sr. Mendez Vigo, se le acercó uno de los súbditos de D. Blas y escupió a la efigie de nuestro protector.

Esa es la valentía de ciertos matones, que teniendo ocasión de dirigirse a los muchos que llevan el retrato del Sr. Mendez Vigo, buscan el momento de sacar, en una joven indefensa, esa insana pasión de odio que no pueden echar de sí.

Esa es una canallada y una cobardía indigna de hombres bien nacidos; ese acto de villanía cometido por Tomás Salvatierra, ha producido general indignación, pues la mujer debe ser respetada por todos los hombres que por hombres se tengan, y el que ofende a una mujer no es digno de que la sociedad le guarde consideración alguna.

## !QUE VERGÜENZA!

Cuanto más detenidamente se examina el proceder de los jefes jaimistas y

del Sr. Gayarre, menos se comprende la razón de ese contubernio tan antipolítico y que tan homicida ha de resultar para los partidarios respectivos que acaudillan en esta provincia.

Con tal proceder uno y otros han firmado su propia desautorización, y los efectos de su conducta no se harán esperar por lo que a la política navarra se refiere.

Los jefes jaimistas del brazo de sus irreconciliables enemigos Sres. Gastón y Gayarre; el Sr. Kleiser, que trata de erigirse en defensor de nuestras creencias religiosas, SOLICITANDO EL APOYO DEL SR. GAYARRE, porta-estandarte del anticlericalismo en Navarra; los Sres. Gayarre y Gastón, en estrecho maridaje con los foragidos de Igúzquiza, con los asesinos de los Carabineros y de la Guardia civil.

Ni los buenos liberales pueden aceptar tan bochornosos pactos, ni los buenos carlistas pueden pasar por esos caprichosos manejos de sus Jefes, que tienen el impudor de recabar el apoyo de un Gobierno que siempre combatió la causa tradicionalista.

¿Qué dirá D. Tirso Lacalle, el célebre Cojo de Cirauque, al contemplar ese contubernio vergonzoso que viene a echar por tierra los sacrificios de los amantes de la Libertad?

¿Qué diría el caballero D. Serafin Mata y Oneca, si viera que los jefes jaimistas se echaban en brazos de los liberales, contrariando la voluntad de los verdaderos carlistas?

Loa carlistas de verdad, esos que lo son por convicción y no por miras egoístas, se muestran asqueados de que sus jefes, en vez de presentar un candidato del partido, en el que sobran personas de prestigio, traigan un extraño a su política, con el solo objeto de oponerse al sentir unánime del país.

Eso es desgastar inutilmente las energías de la agrupación carlista, sin provecho alguno para el partido; eso es querer anteponer las ambiciones de la jefatura a lo que a la causa tradicionalista pueda convenir.

En malas andanzas se han metido Gayarre, Morte y Compañía, pues el país se ha apercibido de que solo persiguen mendigarse mutuamente actas y jefaturas, y no está dispuesto a que la voluntad popular sea manejada, traída y llevada según convenga al capricho de los que quieren que sus huestes obedezcan ciegamente sus imperativos mandatos.

No tardarán en tocar ellos mismos las consecuencias de su ligero e injustificado proceder, sus respectivos partidarios se encargarán de demostrarles que son hombres de criterio y no rebaños que se dejan conducir borreguilmente.

Las actas se conquistan por méritos propios, no por vergonzosos contubernios y las jefaturas se mantienen por los prestigios de que se rodean quienes las desempeñan, no por pactos denigrantes con el enemigo de las masas que se acaudillan.

Y las jefaturas se pierden cuando mirando tan solo al beneficio político personal, se quiere imponer a candidatos como el Sr. Kleiser que ni es liberal, ni es carlista, y que solo lo traen para insultar al Distrito, pues insulto es disputar al Sr. Mendez Vigo, a quien el Distrito debe incalculables beneficios.

## A LOS NUESTROS

Todos nuestros amigos, que lo son cuantos apoyan la candidatura del Sr. Mendez Vigo, deben votar mañana temprano, cuanto antes mejor, para que, una vez cumplido

# CONFITERÍA Y ULTRAMARINOS DE GREGORIO CASTRO

Plaza de los Fueros, 2 y 4.

Dulces en almíbar. Mermeladas. Piñas de América. Pasta de guayaba. Aceitunas rellenas de jamón y anchoas. Anchoas en salmuera. Langostinos. Langosta y Salmón, marcas inglesas.

Chocolates los mejores del mundo de **ORUS**

## BRABANTS

### Sistema Ajuria y Aranzabal

Los más conocidos y acreditados de Aragón y en todas las provincias en que se dan a conocer Su manejo es fácil, su construcción fuerte y su duración muy grande, por ser fácilmente recambiables todas las piezas de que están compuestas.

**MUGICA, ARELLANO Y COMPAÑIA. Ingenieros**

Representante en Tudela, JULIO GAONA

Depósito completo de piezas de recambio y servicio de mecánicos para la reparación del manejo de las máquinas y para todas las atenciones de la siembra, y agentes para la venta en diversos puntos de la provincia.

ese deber de ciudadanía, puedan dedicarse a fiscalizar los manejos de ese puñado de Tudelanos desagradecidos que patrocinan al Señor Kleiser.

En esa labor debemos tomar parte todos, tengan o no voto, así como las mujeres, que han demostrado con espontáneo entusiasmo, ser defensoras de la dignidad y el buen nombre de nuestro pueblo.

Cualquier abuso que se observe, denunciase o los apoderados que en otro lugar publicamos.

Contra los medios ilícitos que cualquiera intente, hay que proceder con toda energía, sin contemplaciones de ningún género, que nadie tiene derecho a faltar a la ley y a querer conseguir por malas artes lo que no les es factible alcanzar por las vías de la legalidad.

## Coplas populares

No te pongas tantos moños ni seas tan postinero, porque aquí no has de mandar y en las Cortes mucho menos.

Morena, si vas al baile, no vayas a hacer la loca; haz lo que hacen muchos vivos que bailan al son que tocan.

No prometas nada maño si es que no lo vas a dar, como algunos asturianos que prometen y no dán.

Mascaritas, mascaritas, sujetaros la careta, porque si os ven la cara os morireis de vergüenza.

Allá vá la despedida, simpáticos tudelanos, dad el voto a Mendez Vigo que es nuestro mejor hermano.

UNA MURCHANTINA.

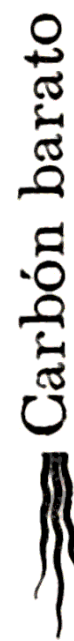
Imprenta de Castilla.—Tudela

## MARTIN ESTREMER Hijo

ALMACEN DE TPAPOS

CUESTA DE LA ESTACIÓN.—TUDELA  
Compra de Metal, Cobre, Zinc, Plomo y Hierro al por mayor y menor, a precios muy elevados.

No vender sin consultar con esta casa, pasando aviso se recogerá a domicilio.



**Carbon barato**

DEPÓSITO DE CARBONES

Plaza de los Fueros, n.º 6

Carbon todo parejo, seco de 2 arrobas a 3'25 Ptas  
cribado gordo. . . . . 2'00 Ptas. arroba  
cascado . . . . . 1'70 "

Herraj superior, saco de 100 Litros a 5'00 Ptas.  
por arroba a 1'75 "

MINERALES

Galleta Asturias 1.ª clase a. . 5'00 " quintal

Cok gasómetro 1.ª . . . . . 6'00 "

Carbones por wagones para industrias. Co-

TIZACIÓN DIARIA.—P. BERNALDO.

## PAJA

Se vende en la calle Zurradores número 3 al precio de 1'25 paca

## EL SEVILLANO

Cereales harinas piensos al por mayor y menor.

SAN MARCIAL 4  
SOLDEVILA, 3

## Hotel Continental

Antiguo Albeniz

El más antiguo y acreditado Hotel hoy Continental de Juan Arijita San Marcial 6

## FÁBRICA DE CAL COMUN de Serafin Carrascón

Especialidad en cales para sulfatos brisas y blanqueos.

A causa de llevarse en gran escala la fabricación se sirve por contrato en inmejorables condiciones material para obras de importancia.

Se cumplimentan los pedidos con la mayor urgencia.

## 70.000 PESETAS

para préstamos hipotecarios, y se admiten negocios judiciales y anticipo costas; administraciones gestiones de compra y venta de fincas, de herencias, de cobros de rentas y créditos de particulares, reclamaciones a ferrocarriles, cumplimiento de exhortos y demás asuntos judiciales, legalización de documentos.

Dirigirse a *Alejandro Bozal Sanchez*, Procurador de los Tribunales Soldevila, 29.—Teléfono 100, TUDELA.



**ALMACEN DE DROGAS, FERRETERIA Y OTROS ARTICULOS**  
**de PRUDENCIO REMACHA, Gaztambide, 25.-Tudela**

Cristal, Loza, Porcelana,  
 Bateria de cocina, Juguetería, Vidrios  
 planos, Herraje para obras, Pinturas  
 preparadas y en polvo,  
 Hules, Cepillos y Brochería, Perfumería  
 y Papeles pintados.

**Precio fijo**

Aparatos de luz eléctrica  
**ORTOPEDIA**  
 Flores y plantas artificiales  
 Molduras para cuadros  
 Espejos—Cuadros—Cromos  
 Grasas—Aceite  
 ♦ ♦ ♦ ♦ Esencia y Carburo  
 para Automóviles ♦ ♦ ♦ ♦

Único depósito y representación  
 exclusiva en Tudela y su distrito del  
**CEMENTO PORTLAND "Cangrejo,"**  
 de Olazagutía, venta del mismo a precio  
 de fábrica.—Cal hidráulica, Baldosas  
 de Ariza y Azulejos de Manises.

**Precios sin competencia**

**FERRETERIA MECANICA**  
**de Gregorio Gimenez**  
 (SUCESOR DE M. GIMENEZ)  
**LA MAS ANTIGUA DEL DISTRITO**  
 Paseo de la Virgen de la Cabeza.—TUDELA (Navarra)  
 Teléfono, 19

Ladrillo usual, prensado para fachadas y suelos, huecos para macizos, tabiques  
 y bobedilla, ladrillos para suelos. Tejas curvas 21 al metro y planas 14. Curvas y  
 cuñas para chimeneas.

Todos estos productos fabricados con los mayores adelantos conocidos en ma-  
 quinaria, es la mejor garantía para responder de su más perfecta elaboración y cocción.  
 Esto mismo hago que esta Casa pueda fabricar tamaños y formas especiales, haciéndolo  
 al encargo con anticipación y facilitándole plantillas.

**SE FACILITAN MUESTRAS Y TARIFAS DE PRECIOS.**

Todas las esquelas de deunción que se manden imprimir a  
 esta imprenta, se insertarán **GRATIS** en el periódico.

Caja de **Banco Aragonés**  
**Ahorros del**

**ZARAGOZA**

TRES y MEDIO por ciento de interés anual.  
 Imposiciones y Reintegros todos los días.  
 Huchas para facilitar el ahorro.

DIRECCIÓN DE LA SUCURSAL DE TUDELA  
 Casa de Banca de Sra. Viuda de D. Vicente Miguel.

**LEJIA** Pocas o ninguna son las mujeres que se  
 dan cuenta de lo que es una buena lejía; la  
 lejía sin embargo, se puede comparar al clá-  
 sico cocido que comemos los españoles, si lo  
 condimentamos con abundante carne, tocino, morcilla y chorizo, resultará un  
 excelente cocido, así sucede con la lejía; si le ponemos mucho de lo bueno (hoy  
 muy caro) resultará muy buena: la lejía Pinilla siempre destaca de las demás,  
 por estar bien saturada de lo bueno.

Tres condiciones necesarias reúne mi lejía para el lavado y desinfección de  
 las ropas.

- 1.º Desdoblamiento de las grasas y demás impurezas adheridas a las ropas
- 2.º Toda mancha de vino, tinta y otras distintas por rebeldes que sean  
 desaparecen con la lejía PINILLA
- 3.º Debido a la proporcional cantidad de cloro que contiene esta lejía, este  
 obra como desinfectante sobre las ropas, suelos, fregados y demas.

La lejía PINILLA no tiene rival, no hay quien pueda hacerle competencia  
 en clase y precio.  
 Pedid la lejía Pinilla en los principales establecimientos de Tudela.

DESPACHO Y FÁBRICA: SAN MARCIAL N.º 7, TUDELA

**EL ECO DEL DISTRITO**  
 Bisemanal independiente  
**VERDADERO defensor de Tudela y su distrito**  
 Se publica los martes y viernes

**Precios de suscripción**

Tudela Un mes 0,60 pesetas. Fuera { Un trimestre . 2 ptas.  
 Un año . . . . 8 id.

Anuncios, reclamos, esquelas, &, &, a precios convencionales.  
 REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Gaztambide núm. 5  
 Nota importantísima: Este periódico **NO SE VENDE.**

Disponibile

Disponibile

**IMPRESA Y PAPELERIA**  
**DE**  
**ANTONIO CASTILLA**

COMPLETO SURTIDO  
 EN  
 DEVOCIONARIOS Y LIBROS RAYADOS

ÚLTIMAS NOVEDADES  
 EN  
 OBJETOS DE ESCRITORIO

*En este Establecimiento se hacen toda clase de  
 impresos, tanto para particulares como para corpo-  
 raciones, a precios muy económicos.*

Gaztambide, 5 TUDELA Teléfono, 76